



Stadt Völklingen veröffentlicht Wirtschaftsbericht 2017

Die Beschäftigungszahlen in der Stadt Völklingen steigen. Die Stadt Völklingen hat den Wirtschaftsbericht für 2017 veröffentlicht. Im Wirtschaftsbericht informiert der Fachdienst Wirtschaftsförderung anhand von Grafiken über die aktuelle Entwicklung der Einwohnerzahlen, des Arbeitsmarktes, des Gewerbesteueraufkommens, der Kaufkraft und der Immobilienpreise in der Stadt Völklingen. Der Bericht kann auf der Internetseite der Stadt Völklingen heruntergeladen werden: <http://www.voelklingen.de/index.php?id=1760>. Weitere Informationen sind erhältlich bei der Wirtschaftsförderung der Stadt Völklingen: Telefon 06898/13-2004, Email: wifoe@voelklingen.de

Neues Rathaus am 8. Dezember geschlossen

Das Neue Rathaus und seine Außenstellen sind für den Publikumsverkehr am Freitag, den 8. Dezember, wegen einer Gesamtpersonalversammlung der Stadt Völklingen geschlossen. Von der Schließung nicht betroffen sind das Hallenbad, die Kompostierungsanlage, die VHS und die Bücherei (Notdienst). Die städtischen Kindertageseinrichtungen "Kunterbunt", Röntgenstraße, Schubertstraße und Lauterbach sind von der Schließung ebenfalls nicht betroffen.

Baumschnitt- und Fällarbeiten im Stadtgebiet Völklingen

Derzeit finden im Stadtgebiet Völklingen vermehrt stärkere Rückschnitt- und Fällarbeiten statt. Diese Arbeiten müssen, festgelegt durch das Bundesnaturschutzgesetz, außerhalb der Brutzeit von Vögeln stattfinden. Aus diesem Grund werden die Maßnahmen im Zeitraum von Anfang Oktober bis Ende Februar durchgeführt. Es handelt sich im gesamten Stadtgebiet um unterschiedliche Maßnahmen, die teilweise von Mitarbeitern der Stadtgärtnerei, sowie von externen Fachfirmen ausgeführt werden.

Die Müll-Nummer:

Unter folgender Nummer können die Bürgerinnen und Bürger illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

06898/13-2375

Die Telefonnummer ist von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

Völklinger Stadtnachrichten

IMPRESSUM:
Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig
Redaktion, Gestaltung und Satz:
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen
Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Preisgekrönter Cartoon von Johanna Alt

Foto: vhs

Mundartpreise verliehen

Ehrung der Gewinner fand zum sechsten Mal im Gymnasium Wendalinum statt

Zum sechsten Mal haben SR 3 Saarlandwelle, die Stadt Völklingen und der Landkreis Sankt Wendel - mit Unterstützung der Sparkassen-Finanzgruppe und des Kultusministeriums den Saarländischen Mundartpreis - vergeben. Die Preisverleihung fand im Gymnasium Wendalinum in St. Wendel statt.

„Annerschd“ war das Thema des diesjährigen Wettbewerbs. 246 Beiträge wurden eingesandt, darunter über 80 Schülerbeiträge. Sarah Fell vom Saarpfalz-Gymnasium in Homburg, Romy Casper von der Willi-Graf Realschule in Saarbrücken

und Vanessa Kellmeyer von der Gemeinschaftsschule St. Ingbert-Rohrbach landeten auf Platz 1 bei den Schülern. Für ihre Cartoons wurden Noah Wenzel, Lena Ellerkamp und Johanna Alt von der Realschule plus in Kirn gleichrangig ausgezeichnet.

Der erste Preis in der Kategorie Prosa ging an Norbert Schneider aus Rehborn. Oberbürgermeister Klaus Lorig übergab in dieser Kategorie für die Stadt Völklingen die Preise. Neben den Geldpreisen überreichte er die „Völklinger Platt 2017“. Dies ist eine von Glasveredler Martin Fabian hergestellte Glasplatte. Die

Platte hat die Umrisse des Saarlandes und die Mundartgrenze vom Rhein- zum Moselfränkischen ist eingraviert. Ebenso eingraviert wurden die Namen der Gewinner.



Oberbürgermeister Lorig erläuterte, dass Völklingen neben Kohle und Stahl auch eine lange Tradition der Glasherstellung vorweisen kann. In Ludweiler siedelten sich 1604

Glasbläser an, in Luisenthal existierte bis ins Jahr 1939 eine Glashütte für Pressglas. Den zweiten Platz in der Kategorie Prosa belegte Susanne Huth aus Saarbrücken, den dritten Platz Peter Eckert aus Wadgassen.

Für das beste Gedicht wurde die Autorin Relinde Niederländer aus Kirkel-Limbach in der Kategorie Lyrik mit dem SR 3 Lautsprecher ausgezeichnet. In der Kategorie „Kurztext“ ging der erste Preis an Petra Albrecht aus Schöneck. In dieser Kategorie wurde neben den Geldpreisen der „Wendalinusstein“ des Landkreises St. Wendel vergeben.



HEUTE

Persönlichkeiten

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Es gibt viele interessante Menschen in unserer Stadt. Eine ist sicherlich Elvira Richter, die im September dieses Jahres Badminton-Weltmeisterin wurde, indem sie sich in Indien im Endspiel gegen ihre Konkurrentin aus Japan durchsetzte. Die 73-jährige ist eine erstaunliche Persönlichkeit: Sie trainiert täglich und lernt, wie sie selbst sagt, jeden Tag dazu, indem sie insbesondere mit jüngeren Menschen ihr Trainingsprogramm absolviert.

Gestartet hat Elvira Richter ihre Karriere vor 37 Jahren in Völklingen – beim hiesigen Turnverein, der über Jahrzehnte in unserer Stadt eine wahre Talentschmiede war und immer noch ist. Für die jungen Sportlerinnen und Sportler ist Elvira Richter ein herausragendes Vorbild für Durchhaltewillen und gesunden sportlichen Ehrgeiz.

Eine weitere Persönlichkeit unserer Stadt ist Wolfram Doerr. Der leidenschaftliche Naturschützer hat vor kurzem seinen Abschied genommen als ehrenamtlicher Naturschutzbeauftragter in Völklingen. Wolfram Doerr hatte noch viele andere Funktionen, aber immer ging es ihm um die Natur und deren Schutz. Auch er hat den Umgang mit der jüngeren Generation gesucht – weil Naturschutz – wie er zurecht sagt – ein Generationenauftrag ist.

Ihr

Klaus Lorig

KOMMENTAR

Die Veranstaltung moderierten die SR 3-Moderatoren Susanne Wachs und Michael Friemel. Die Veranstaltung wurde von SR 3-Saarlandwelle auf-

gezeichnet und wird auszugsweise in der SR 3-Sendung „Bei uns dehemm“ zu einem späteren Zeitpunkt ausgestrahlt.

Elvira Richter Weltmeisterin im Badminton

Oberbürgermeister Lorig lud Seniorensportlerin ins Neue Rathaus ein

Die Stadt Völklingen und das Saarland hat eine neue Weltmeisterin im Badminton bei den Senioren. Jetzt lud Oberbürgermeister Klaus Lorig die frischgebackene Weltmeisterin Elvira Richter zur Gratulation und zum persönlichen Gespräch ins Neue Rathaus ein. Mit ihren sportlichen Leistungen, erklärte Lorig, sei die Sportlerin nicht nur Vorbild für ihre Generation, sondern auch für jüngere Sportlerinnen und Sportler.

Elvira Richter - Badmintonspielerin des TV Bous - hatte bei den Badminton-Senioren-Weltmeisterschaften im indi-

sehen Cochin die Goldmedaille im Fraueneinzel in der Altersgruppe 70 Plus errungen. In einem dramatischen Finale konnte sie sich im dritten Satz gegen die Japanerin Sumiko Kaneko durchsetzen. Darüber hinaus heimste sie mit ihrer Ersatz-Doppelpartnerin Elisabeth Schönfeld die Bronzemedaille im Damendoppel der Altersklasse 70 Plus ein. Ihre langjährige Doppelpartnerin Renate Gabriell war leider zur WM in Indien verhindert.

Verdient und nach langen Vorbereitungen darf sich die nun fast 73-jährige bis zur Ti-

verteidigung in zwei Jahren über Ihren Weltmeistertitel freuen. Angefangen hat die neue Weltmeisterin vor 37 Jahren beim Turnverein Völklingen. Elvira Richter trainiert, wie sie sagt, täglich. Badminton spielt sie am liebsten mit jüngeren Spielern und vor allem Männern - die dann nach einem Spiel mit ihr „schon mal mit offenem Mund dastehen“.

Im nächsten Jahr tritt Elvira Richter wieder bei den deutschen Meisterschaften (die erstmals in Völklingen ausgetragen werden) und den Europameisterschaften an.



v.l.n.r.: Heiko Schlang, Dagmar Menzel, Harald Wilhelm, Michael Heusch, Herbert Broy und Oberbürgermeister Klaus Lorig

Wahlen der Löschbezirksführung

Am 5. November fanden die turnusmäßigen Wahlen der Löschbezirksführung in Geislautern statt. Zur Wahl stellten sich der bisherige Löschbezirksführer Harald

Wilhelm und sein Stellvertreter Michael Heusch. Beide wurden in ihrem Amt für weitere sechs Jahre bestätigt. Die anwesende Wehrführung sowie der Chef der

Wehr, Klaus Lorig, bedankten sich für die in der Vergangenheit geleistete Arbeit und wünschten der Führung weiterhin viel Erfolg.

Seniorenfahrt zum Weihnachtsmarkt

Beirat der Stadt Völklingen lädt MitbürgerInnen ab 60 Jahren ein

Auf vielfachen Wunsch unserer älteren Mitbürger (ab 60 Jahre) in Völklingen wird auch in diesem Jahr eine Fahrt zum St. Wendeler Weihnachtsmarkt angeboten. Ausgefallenes Kunsthandwerk, kreative Bastelarbeiten und regionale Delikatessen in mehr als 140 weihnachtlich herausgeputzten Holzhäuschen laden zum Bummeln und Probieren ein. Der Seniorenbeirat der Stadt Völklingen – in Verbindung mit dem Regionalverband

Saarbrücken-Land – lädt die Seniorinnen und Senioren der Stadt Völklingen herzlich zu einer Tour nach St. Wendel ein. Anmelden für die Fahrt zum Weihnachtsmarkt kann man sich persönlich bei dem Vorstand des Seniorenbeirates am Dienstag, dem 28. November in der Zeit von 9 Uhr bis 13 Uhr im 1. UG Zimmer 22 im Neuen Rathaus. Die Teilnahme an der Fahrt ist kostenfrei. Sollte eine Platzreservierung

gewünscht werden, so kann diese zum Preis von 3 Euro erworben werden. Der Erlös kommt sozialen Projekten in Völklingen zugute.

Die Abfahrtszeit ist am 13. Dezember, um 13 Uhr, ab Hindenburgplatz, am Neuen Rathaus. Die Rückfahrtszeit kann schon beim Kauf der Platzkarte gewählt werden. Es ist wahlweise eine Rückfahrt um 17 Uhr oder 17.30 Uhr ab St. Wendel möglich.



Die neue Weltmeisterin Elvira Richter und Oberbürgermeister Klaus Lorig

Foto: ug



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



KONZERTE

- **Konzert zum Ewigkeitssonntag "O wirre Welt"**
Veranstalter: Freundeskreis für Musik in der Versöhnungskirche
Eintritt: Kollekte erbeten
26.11., 18 Uhr
Versöhnungskirche Völklingen
- **Chor- und Orchesterkonzert**
Nun. Advent. Reformation
Veranstalter: Freundeskreis für Musik in der Versöhnungskirche
10.12., 18 Uhr
Versöhnungskirche Völklingen

THEATER

- **Pension Schöllers**
weitere Termine :
24.11., 19.30 Uhr
25.11., 19.30 Uhr
26.11., 18.00 Uhr
Theater Alter Bahnhof

FASCHING

- **Kreisler Weihnachtsmarkt**
2. - 3.12., Kulturhalle Wehrden
Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de, Änderungen vorbehalten

VHS VÖKLINGEN

- **Mittwoch, 22. November**
 - **Workshop**
Verkaufen über eBay
18.30 Uhr, Altes Rathaus
- **Donnerstag, 23. November**
 - **Vortrag**
Völklinger Stadtentwicklung im Zeichen der Eisen- und Stahlindustrie der 60iger Jahre, 18 Uhr, Altes Rathaus
- **Donnerstag, 30. November**
 - **Vortrag**
Wege aus der Angst
19 Uhr, Altes Rathaus
 - **Kochkurs**
Feine, leichte Küche für jeden Tag, 17.30 Uhr
Küche Schloßparkschule
- **Kochkurs**
Essen Sie sich schön!
– Thema: Vitalstoffreiche vegetarische Wintergerichte
18 Uhr, Küche Schloßparkschule



VÖKLINGEN LEBT GESUND!

- **Mittwoch, 22. November**
Wanderung ab Kreuzberghaus, 15 - 17 Uhr
Treff: Kreuzberghaus
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen Bernd Reichert
Tel.: 06898 / 8668
- **Freitag, 24. November**
Erste Hilfe für Bildungs- und Betreuungseinrichtungen, 8 - 15.30 Uhr
Ort: Johanniter-Unfallhilfe Poststr. 33, Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr,
Tel.: 06898 / 27733
- **Samstag, 25. November**
Cardio Pulmonale Reanimation – Training
9 - 17 Uhr, Ort: SHG-Kliniken, Richardstr. 5-9
- **Dienstag, 28. November**
Monatliches Treffen für Angehörige von Patienten mit Lungenkrebs
16 - 17.30 Uhr
Ort: SHG Kliniken Richardstr. 5-9
Verantwortlich: Lungen Zentrum Saar, Dettel Born
Tel.: 06898 / 12-2255
- **Mittwoch, 29. November**
Wanderung ab Kreuzberghaus
15 - 17 Uhr
Treff: Kreuzberghaus
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen Bernd Reichert
Tel.: 06898 / 8668

Verantwortlich: SHG-Kliniken, Michael Reiter
Tel.: 06898 / 12-2421

COMEDY IM HERBST



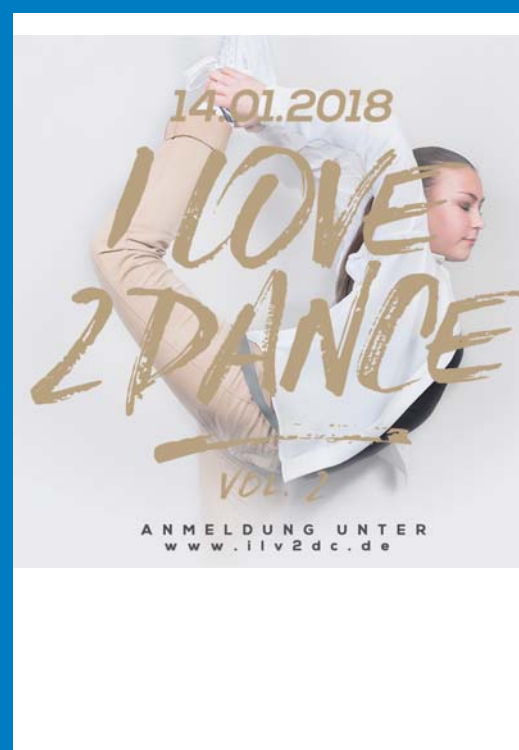
Comedy im Herbst
28. November, 20 Uhr
Kulturhalle
Völklingen - Wehrden
Kostenlose Einlasskarten sind in der Tourist-Information im Neuen Bahnhof erhältlich.

KULTURMEILE



Kindermusical Peter Pan
18. Dezember, 16 Uhr
Kulturhalle
Völklingen - Wehrden

TANZWETTBEWERB



Tanzwettbewerb I love 2 dance
14. Januar, 14 Uhr
Kulturhalle
Völklingen - Wehrden

Veranstalter: Kulturgut Völklingen e.V.

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Der Ortsrat des Gemeindebezirkes Völklingen hat in seiner Sitzung am 23.08.2017 beschlossen, die Stichstraße von der Moselstraße zum Tennisclub 77 Völklingen-Heidstock in Straße

„Am Oswaldberg“ zu benennen (siehe Plan).



Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung, Kontrollnummer: SB 009/05

Völklingen, 13.11.2017
Der Oberbürgermeister
gez. Klaus Lorig

Weihnachten an „Diehl's Hütte“

Das Fest findet dieses Jahr am 23. Dezember statt

Inzwischen zum neunten Mal findet in diesem Jahr ein Fest an Diehl's Hütte im Stadtteil Wehrden statt. Das Fest beginnt um 14.30 Uhr. Es werden Glühwein, Kaffee, Gebäck und Rostwürste angeboten. Umrahmt wird das Fest an „Diehl's Hütte“ vom Jägerbläserchor aus Geislautern sowie einem Solotrompeter. Herbert Diehl wird bei der Ausrichtung der Veranstaltung, die inzwischen als vorweihnachtlicher Geheimtip gehandelt wird, von vier Familien unterstützt. Diese sorgen im Laufe des Jahres auch dafür, dass das Umfeld der Einrichtung sauber gehalten wird. „Diehl's Hütte“ ist in Richtung Tennisplatz Wehrden erreichbar. ●



Im letzten Jahr waren zu dem Fest, das bis in die Abendstunden geht, weit über zweihundert Besucherinnen und Besucher gekommen. Es konnten über eintausend Euro an eine „Einrichtung für Tiere“ überwiesen werden, die während der Veranstaltung gesammelt worden waren. Auch in diesem Jahr soll, so Herbert Diehl, wieder eine Spendenbox aufgestellt werden, um für eine Tiererichtung zu sammeln.

Carbon & Stahl

Stephanie Jones spielt am 25. Januar im Alten Rathaus

Im Rahmen der Serie Carbon & Stahl waren zum letzten Konzert die Jazz-Gitaristen John Stowell aus Oregon/USA und Manfred Juncker aus Konstanz/Schweiz zu Besuch. „In diesem Jahr haben mehr als 300 Besucher die Veranstaltungen der Serie besucht“, so der Veranstalter und Fachdienstleiter Kultur Karl-

Heinz Schäffner. Am 25. Januar geht es mit Stephanie Jones aus Australien weiter. Die Serie wird gemeinsam mit dem Verein für Kultur & Gitarre durchgeführt. ●



Die Jazz-Gitaristen John Stowell und Manfred Juncker bei ihrem Konzert im Alten Rathaus in Völklingen
Foto: vhs

Andreas Mehs erhält Auszeichnung für sein Engagement

Preis wurde im Saarbrücker Schloss überreicht

Zum zweiten Mal vergab der Eurodistrict SaarMoselle Preise an Menschen, die sich in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit hervorragen. Im Saarbrücker Schloss wurden die Preise von Roland Roth (Präsident vom Eurodistrict SaarMoselle) und Peter Gillo (Vizepräsident vom Eurodistrict SaarMoselle) sowie von Generalkonsulin Catherine Robinet und Europaminister Stephan Toscani an sieben Preisträger aus dem Saarland und der Moselle übergeben. Von der Stadt Völklingen wurde der Organist Andreas Mehs vorgeschlagen, der in entscheidendem Maße das Grenzüberschreitende Orgelfestival Völklingen-Forbach – mittlerweile schon 16 Jahre – mitgestaltet hat. Andreas Mehs bei der Laudatio: „Ich nehme den Preis auch für meine Mitstreiter Annette Phippe, Thierry Ferré, Reinhard Ardel und Lutz Gillmann entgegen.“ ●



Preisträger Andreas Mehs an der Orgel

Foto: vhs